

# Guida alla cura della mia frattura dell'anca

(My Hip Fracture Care Guide)

Un opuscolo con  
importanti informazioni su  
una frattura dell'anca per  
pazienti, familiari e  
assistenti domiciliari

Comprende un piano terapeutico  
individuale per seguire la tua  
ripresa

**Nome del/della paziente:**

AFFIGGERE ETICHETTA PAZIENTE

---

**Referente preferito del/della paziente:**

---

**Chirurgo:**

---

**Medico / geriatra:**

---

**Medico di base:**

---

**Infermiere/a:**

---

**Fisioterapista:**

---

**Ergoterapeuta:**

---

**Dietologo:**

---

**Assistente sociale:**

---

**Migliore referente per eventuali domande:**

---



**Benvenuti alla guida  
australiana e  
neozelandese alla  
cura della frattura  
dell'anca**

Questa guida alla cura della frattura dell'anca si rivolge a pazienti, familiari e assistenti domiciliari. Questo opuscolo ti viene fornito perché la lesione alla tua gamba è stata diagnosticata come frattura dell'anca. Una frattura dell'anca viene anche definita 'rottura dell'anca'. In questo opuscolo vengono usate entrambe le espressioni perché hanno lo stesso significato.

L'opuscolo ti offre informazioni su cosa attenderti mentre ti trovi in ospedale e informazioni su cosa fare per ridurre le probabilità di un'altra frattura ossea.

Inoltre, l'opuscolo mira ad aiutarti a trovare le informazioni di cui hai bisogno per prendere decisioni in merito alla tua terapia.

Alla fine dell'opuscolo, da pagina 31 a 35 vi è dello spazio in cui tu, o le persone che si prendono cura di te, potete tracciare un piano per la ripresa dopo che esci dall'ospedale.

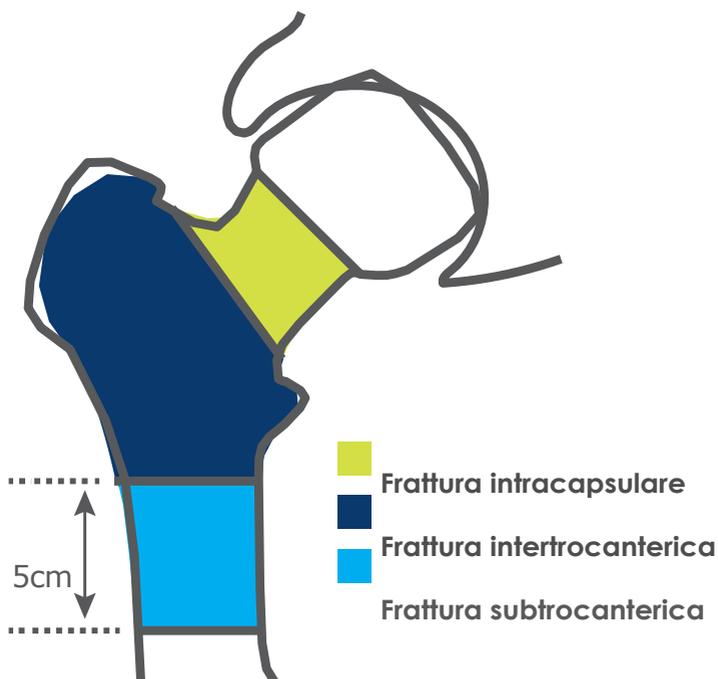
# Cos'è una frattura dell'anca?

(What is a hip fracture?)

Una frattura dell'anca (rottura dell'anca) è di solito provocata da una caduta. Man mano che invecchiamo, la nostra forza e il nostro equilibrio si riducono e le nostre ossa diventano più sottili. Questo fa aumentare il rischio di una caduta e di fratture ossee.

L'anca è l'articolazione formata dalla testa del femore e dall'acetabolo dove il bacino e il femore si incontrano. Una frattura dell'anca si verifica quando il femore si spezza vicino al punto in cui la testa del femore si inserisce nell'acetabolo.

Frattura e rottura di un osso hanno lo stesso significato. Per questo motivo sentirai usare entrambe le espressioni perché, appunto, significano la stessa cosa.



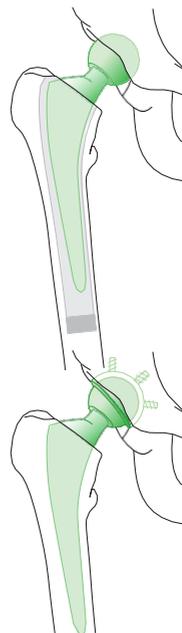
# Qual è il trattamento per una frattura dell'anca?

## (What is the treatment for a hip fracture?)

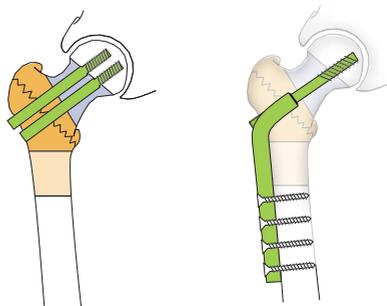
La maggior parte delle persone necessita di un'operazione per ricomporre la frattura ossea. Un intervento chirurgico mira soprattutto ad alleviare il dolore e "rimetterti in piedi" il più presto possibile. Per alcune persone, si potrebbe decidere che un intervento chirurgico non rappresenta l'opzione migliore.

Il tipo di operazione dipende della parte dell'anca che ha subito la frattura. I tipi più comuni di un'operazione per una frattura dell'anca sono:

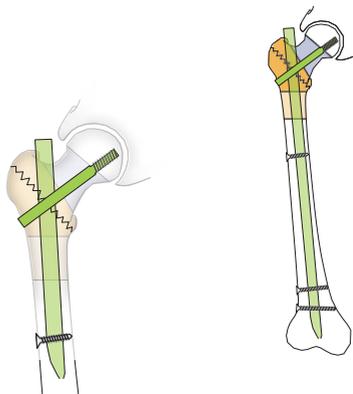
- Una protesi parziale dell'anca con cui si sostituisce l'osso spezzato che forma l'articolazione testa del femore-acetabolo
- Una protesi totale dell'anca con cui si sostituisce l'osso spezzato che forma l'articolazione testa del femore-acetabolo oltre a sostituire l'acetabolo



- Viti e eventualmente una piastra per stabilizzare la frattura



- Un'asta metallica attraverso il femore (definita chiodo intramidollare) per stabilizzare la frattura





# INDICE-SOMMARIO DI QUESTA GUIDA ALLA CURA

## (CONTENTS OF THIS CARE GUIDE)

QUESTA GUIDA ALLA CURA DI UNA FRATTURA DELL'ANCA  
CONTIENE INFORMAZIONI SU QUESTI ARGOMENTI

---

**PAGINA 10**

### CURE ALL'ATTO DELLA PRESENTAZIONE

L'ambulanza mi ha portato in ospedale. Cosa accade appena arrivo?

**PAGINA 13**

### GESTIONE DEL DOLORE

Sento dolore a muovermi. Come verrà gestito il dolore?

**PAGINA 16**

### MODELLO ORTOGERIATRICO DI ASSISTENZA

Vi sono molte persone che si prendono cura di me. Chi sono e cosa fanno?

**PAGINA 20**

### TEMPISTICHE DELL'INTERVENTO CHIRURGICO

Devo farmi operare per riparare la mia anca fratturata. Quanto dovrò aspettare per l'intervento chirurgico?

**PAGINA 21**

## **MOBILITÀ E CARICO DI PESO**

Non so di preciso cosa accade dopo l'intervento chirurgico. Quando potrò rialzarmi e riprendere a camminare?

**PAGINA 23**

## **RIDUZIONE DEL RISCHIO DI UN'ALTRA FATTURA**

Non voglio cadere e rompermi altre ossa. Cosa verrà fatto per ridurre le probabilità di un'altra frattura ossea?

**PAGINA 29**

## **TRANSIZIONE DALLE CURE IN OSPEDALE**

Quanto ci vuole prima che possa tornare a casa e cosa mi servirà dopo la dimissione dell'ospedale?

**PAGINA 31**

## **IL MIO PIANO DI CURE**

**PAGINA 37**

## **COS'È L'AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND HIP FRACTURE REGISTRY, CIOÈ IL REGISTRO AUSTRALIANO E NEOZELANDESE DELLE FRATTURE DELL'ANCA (ANZHFR)?**



Se desideri maggiori informazioni su questi argomenti usa la fotocamera sul tuo smart phone e fai la scansione di questo codice QR per visionare l'Hip Fracture Clinical Care Standard, lo standard relativo all'assistenza clinica per la frattura dell'anca.

# CURE ALL'ATTO DELLA PRESENTAZIONE

(CARE AT PRESENTATION)

## L'ambulanza mi ha portato all'ospedale. Cosa accade appena arrivo?

Accadono molte cose presso il pronto soccorso dopo che il personale paramedico dell'ambulanza ha rimesso le tue cure al personale ospedaliero.

Farmaci e iniezioni ti danno sollievo dal dolore. Ecografie e radiografie consentono ai chirurghi di determinare il miglior trattamento per la tua frattura dell'anca.

Visite mediche e domande poste dai medici mirano a far sì che eventuali altri disturbi a tuo carico siano presi in considerazione quando si pianifica la terapia per la tua frattura dell'anca.

Tutto questo potrebbe crearti una certa apprensione. Le informazioni che seguono ti aiuteranno a sapere cosa viene fatto e perché.

## Diagnosi

- La maggior parte delle fratture dell'anca può essere diagnosticata con una radiografia. Talvolta, la radiografia non è chiara e servono delle ecografie.
- Se la radiografia non è chiara, i medici discuteranno con te altri esami a cui si può ricorrere per formulare una diagnosi.

## Memoria, pensiero e comunicazione (cognizione)

- Molte persone che subiscono una frattura dell'anca accusano qualche disturbo preesistente della memoria e del pensiero. Questo può incidere sulla comunicazione e si è dimostrato che fa aumentare le probabilità di complicanze dopo una frattura dell'anca.
- Per questo motivo, si consiglia che ti siano poste delle domande per rilevare eventuali disturbi della memoria preesistenti. Questo avverrà presso il Pronto Soccorso o in seguito quando verrai trasferito in reparto.
- Verranno poste domande speciali che mettono alla prova memoria, pensiero e comunicazione prima dell'operazione in modo che le tue risposte possano essere usate per rilevare eventuali cambiamenti mentre ti trovi in ospedale.



## Cosa accade se ho disturbi della memoria o divento confuso/a?



Talvolta, dopo una frattura dell'anca, potresti sentirti temporaneamente confuso/a. Il termine 'delirio' viene frequentemente usato per descrivere tale stato di confusione mentale.

Il delirio può essere provocato da molti fattori ma le cause più comuni, dopo una frattura dell'anca, sono dolore, nuovi farmaci, stitichezza, disidratazione o un'infezione. È più comune in persone che accusano già disturbi della memoria o del pensiero.

Se tu o i tuoi familiari notate un cambiamento nel tuo comportamento, è importante metterne al corrente il personale. Potrebbe trattarsi di un segnale precoce di delirio. Prima lo si rileva, prima può essere gestito dagli operatori sanitari.

Prevenendo il delirio, ti si consente di guarire prima dalla frattura dell'anca.



**Se desideri maggiori informazioni sulla memoria e sul pensiero, usa la fotocamera sul tuo smart phone e fai la scansione di questo codice QR.**

# GESTIONE DEL DOLORE

(PAIN MANAGEMENT)

## Provo dolore a muovermi. Come verrà gestito il mio dolore?

Tenere il tuo dolore bene sotto controllo è veramente importante per tutto il periodo in cui ti trovi in ospedale.

Gli operatori sanitari ti chiederanno del dolore che provi diverse volte tutti i giorni.

Il dolore in seguito a una frattura dell'anca si sente nella zona dell'inguine e della coscia e si acutizza con il movimento. Riparare la frattura è spesso il modo migliore di gestire il dolore ma la maggior parte delle persone ha bisogno di antidolorifici prima e dopo l'operazione.

## Quando verrà valutato il mio dolore?

La prima valutazione del tuo dolore sarà effettuata dal personale paramedico dell'ambulanza prima dell'arrivo in ospedale. Una volta che arrivi al Pronto Soccorso, qualcuno ti farà delle domande in merito al tuo dolore entro 30 minuti.

È importante far sapere al personale infermieristico e ai medici se provi disagio. Se provi disagio a muoverti, questo può essere dovuto ad altre complicanze come piaghe da decubito o da una confusione mentale temporanea definita 'delirio'.

## Lingua

Se l'inglese non è la tua prima lingua, abbiamo predisposto uno spazio in cui scrivere 'dolore' nella tua lingua. In tal modo aiuterai il personale ad usare un termine con cui hai dimestichezza.

Dolore

Scrivi dolore nella tua  
lingua preferita

**DOLORE**

## Gestione del dolore

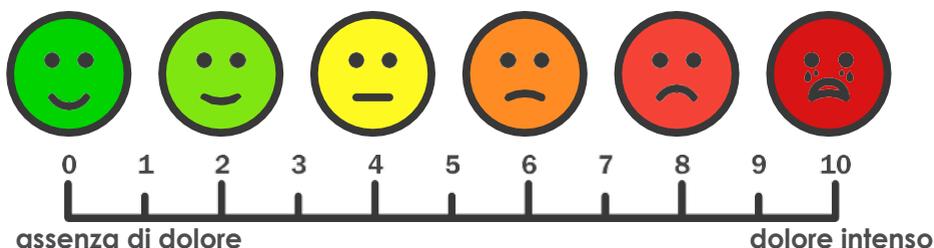
Se la frattura dell'anca ti provoca dolore, ti verranno somministrati degli antidolorifici. Comunemente si usa il paracetamolo ma spesso serve somministrare antidolorifici più potenti. La stitichezza è un comune effetto collaterale dell'assunzione di antidolorifici più potenti e così ti verranno anche offerti dei lassativi. Un'iniezione locale nell'inguine, definita 'blocco di nervo periferico' ('nerve block' in inglese) può ridurre notevolmente il dolore anestetizzando la gamba per diverse ore.

## Come sapere se le misure antidolorifiche sono sufficienti

Qualsiasi farmaco o l'iniezione di anestetico in nervo periferico dovrebbero ridurre il dolore in modo che lo spostarti per sottoporri a radiografia o per ricevere le cure infermieristiche non ti provochi dolore.

Qui in basso, abbiamo incluso una scala in modo da poter valutare l'intensità del dolore causato dalla frattura dell'anca. Un punteggio di 0 (zero) significa assenza di dolore, mentre un punteggio di 10 (dieci) indica la presenza di dolore estremamente intenso.

Ti incoraggiamo a condividere spesso queste informazioni con gli operatori sanitari, soprattutto se il tuo dolore non viene gestito a dovere.



# MODELLO ORTOGERIATRICO DI ASSISTENZA

(ORTHOGERIATRIC MODEL OF CARE)

**Vi sono molte persone che si prendono cura di me. Chi sono e cosa fanno?**

All'interno della copertina di questo opuscolo vi è uno spazio in cui puoi scrivere il nome dei diversi operatori sanitari che si prendono cura di te. Tale spazio è stato creato perché avrai a che fare con molte persone e può essere difficile sapere a chi rivolgerti in merito alle tue cure.

Se ti serve aiuto per scrivere i nomi, rivolgiti a uno degli operatori sanitari che si prendono cura di te.

## Cos'è il modello ortogeriatrico di assistenza?

Questa è la definizione attribuita al modo in cui l'ospedale organizza le cure prestate alle persone vittime di una frattura dell'anca. Questo modello di assistenza è messo in atto da un 'team multidisciplinare' in cui operatori sanitari diversi sono responsabili di parti diverse delle tue cure.

Il chirurgo ortopedico e il medico (spesso un gerontologo) si prendono cura di tutti i tuoi bisogni di carattere chirurgico e medico. Il chirurgo tratta la frattura dell'anca mentre il medico/ gerontologo si occupa degli altri disturbi da cui sei affetto/a. Condividendo gli interventi in questo modo, ti daranno le migliori probabilità di una buona guarigione.

Vi sono molti altri operatori sanitari che potresti incontrare mentre ti trovi in ospedale. Tra questi, il personale del Pronto Soccorso, anestesisti, infermieri e infermiere, fisioterapisti e dietologi. Potresti anche avere a che fare con ergoterapeuti, farmacisti, uno specialista del dolore, un assistente sociale o uno specialista della riabilitazione.



Operatori sanitari diversi formeranno il team multidisciplinare presso ciascun ospedale. Alcune delle persone che incontrerai sono elencate in questo grafico. Lavorano tutti come una squadra. Anche se potresti non vederli tutti contemporaneamente, essi comunicheranno tra di loro sul modo migliore di prestarti le cure di cui hai bisogno.

## TEAM ASSISTENZIALE MULTIDISCIPLINARE

---



## Cosa è importante per me?

È importante far sapere agli operatori sanitari che si prendono cura di te quali attività sono importanti per te. Abbiamo predisposto dello spazio qui in basso in cui puoi annotare tali attività.

Pensa a cosa vorresti essere capace di fare quando esci dall'ospedale e nei 3-6 mesi successivi. Questo orienterà le tue conversazioni con gli operatori sanitari quando formulano il miglior piano di cure per te.

### **Le attività che vorrei poter fare quando esco dall'ospedale:**

---

---

---

---

### **Le attività che vorrei essere in grado di fare nei 3-6 mesi dopo che esco dall'ospedale:**

---

---

---

---

# TEMPISTICA DELL'INTERVENTO CHIRURGICO

(TIMING OF SURGERY)

## Quanto dovrò aspettare per l'intervento chirurgico?

Lo standard in materia di assistenza clinica per una frattura dell'anca consiglia che l'intervento chirurgico avvenga entro 36 ore dall'arrivo in ospedale. Ciò è dovuto al fatto che una frattura dell'anca provoca dolore e rimanere a letto con un'anca rotta più a lungo del necessario è indecoroso e stressante.

Il rispetto delle 36 ore consigliate potrebbe non essere possibile per alcune persone. Ad esempio, se hai un disturbo di carattere medico che deve essere trattato prima dell'operazione.

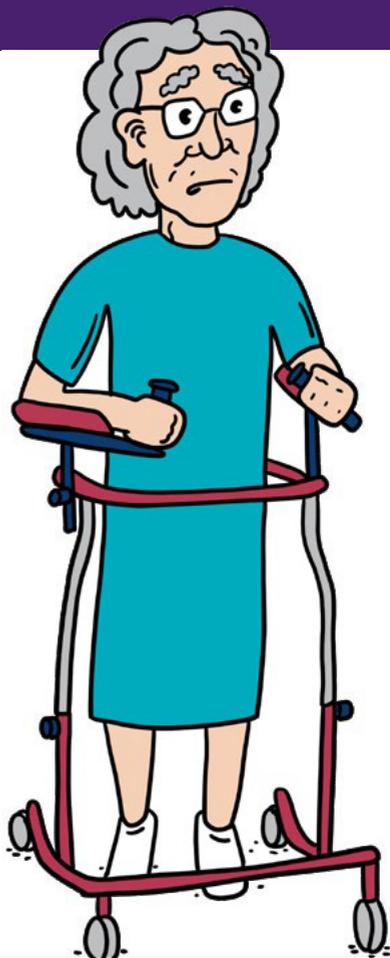


# MOBILIZZAZIONE E CARICO DI PESO

(MOBILISATION AND WEIGHT BEARING)

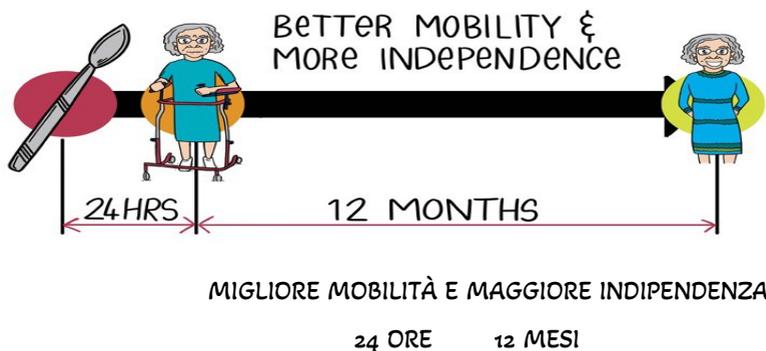
## Quando potrò alzarmi e riprendere a camminare?

Obiettivo dell'operazione è di consentirti subito di alzarti e caricare peso sulla gamba operata. Il chirurgo farà in modo che la fissazione sia sufficientemente forte per consentirti di alzarti e compiere dei passi il giorno dopo l'intervento chirurgico. Potrebbe essere un'esperienza che ti genera timore e potresti accusare una certa debolezza o disagio. Questo è molto comune.



Alzarti dal letto, stare in piedi e compiere qualche passo si chiama 'mobilizzazione'. Una mobilizzazione tempestiva poco dopo l'operazione ti aiuta ad evitare complicanze come piaghe da decubito, polmonite o coaguli di sangue nelle gambe.

Anche se alzarti il giorno dopo l'operazione potrebbe sembrarti una mossa troppo precoce, le persone che riescono ad alzarsi e a compiere qualche passo il giorno dopo l'intervento chirurgico tendono ad avere maggiore indipendenza e capacità deambulatoria persino per un anno dopo la frattura dell'anca.



# RIDUZIONE DEL RISCHIO DI UN'ALTRA FRATTURA

(MINIMISING RISK OF ANOTHER FRACTURE)

## Cosa verrà fatto per ridurre le probabilità di un'altra frattura?

Nell'ambito della tua ripresa il team multidisciplinare condurrà una speciale valutazione del tuo rischio individuale di una caduta. La valutazione verrà condotta mentre ti trovi in ospedale con l'anca fratturata oppure dopo che esci dall'ospedale nell'ambito della tua riabilitazione.



# Valutazione del rischio di una caduta

## Precedenti di eventuali cadute

Qualsiasi caduta precedente	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	
Numero di cadute negli ultimi 12 mesi			
Luogo della caduta	<input type="checkbox"/> Al coperto	<input type="checkbox"/> All'aperto	<input type="checkbox"/> Entrambi
In grado di alzarti in occasione di precedenti cadute	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Qualche volta
Altre osservazioni			

## Particolari di questa caduta

Causa della caduta	
Al coperto / All'aperto	
Altre osservazioni	

## I miei fattori di rischio di un'altra caduta o lesione

Fattori di rischio	Azioni intraprese tra cui eventuali segnalazioni a specialisti
<input type="checkbox"/> Cambio di farmaci	
<input type="checkbox"/> Debolezza muscolare	
<input type="checkbox"/> Scarso equilibrio	
<input type="checkbox"/> Difficoltà a spostarti	
<input type="checkbox"/> Difficoltà a svolgere le attività quotidiane	
<input type="checkbox"/> Difficoltà con memoria o pensiero	
<input type="checkbox"/> Deficit visivi	
<input type="checkbox"/> Vertigini posizionali / ipotensione posturale	
<input type="checkbox"/> Problemi con piedi o calzature	

Fattori di rischio	Azioni intraprese tra cui eventuali segnalazioni a specialisti
<input type="checkbox"/> Ambiente domestico	
<input type="checkbox"/> Incontinenza (urinaria o fecale)	
<input type="checkbox"/> Stato nutritivo	
<input type="checkbox"/> Osteoporosi / salute ossea	
<input type="checkbox"/> Altro	

**Il mio piano personale per prevenire  
in futuro una caduta o lesione**

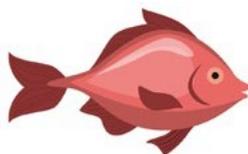
Se hai già compiuto 50 anni, una frattura dell'anca è un deciso segnale che tue ossa sono diventate più sottili e più deboli. In questo caso si parla di osteoporosi e significa che vi sono maggiori probabilità in futuro di un'altra frattura ossea dovuta ad una caduta. Vi sono delle precauzioni che puoi adottare per favorire la tua guarigione.

## 1 Mangia bene per favorire un buon regime alimentare

Calcio e vitamina D sono elementi fondamentali per la salute delle ossa. I seguenti alimenti hanno un alto contenuto di calcio e vitamina D anche se la luce solare è la principale fonte di vitamina D. Anche le proteine sono importanti per mantenere la forza delle ossa e l'assunzione di una quantità sufficiente di acqua evita la disidratazione. La disidratazione è una causa comune di una caduta.

ESEMPI DI UN BUON REGIME ALIMENTARE

---



## 2 Farmaci

Sono disponibili vari trattamenti per rafforzare le ossa che si possono somministrare sotto forma di compresse o iniezione. I medici e il personale infermieristico te ne parlerà mentre ti trovi in ospedale. I trattamenti devono essere continuati nel corso di vari anni come protezione contro future fratture ossee ma i relativi farmaci possono ridurre del 50% il rischio di un'altra frattura.

## 3 Attività fisica

Il potenziamento della forza e dell'equilibrio contribuiscono a prevenire una caduta. A tal fine servono degli esercizi specifici piuttosto che attività fisica generale. Attività specifiche come ballo, sessioni in palestra, bocce su erba e Tai Chi possono contribuire a prevenire cadute. Ciò significa meno probabilità di fratture ossee.

## 4 Parla con il tuo medico di base (GP)

Il tuo medico di base può fornirti importanti informazioni su come prevenire un'altra frattura.

Chiedigli quali precauzioni per la salute ossea e per la prevenzione di cadute fanno al caso tuo. Per stimolare la conversazione abbiamo indicato qui sotto cinque domande chiave da fare:

- Quali sono i miei fattori di rischio di una caduta?
- Quali tipi di attività fisica ridurranno il mio rischio di una caduta?
- Cos'è l'osteoporosi?
- Cosa posso fare per migliorare la mia salute ossea?
- Quali trattamenti sono disponibili per l'osteoporosi?

# TRANSIZIONE DALLE CURE IN OSPEDALE

(TRANSITION FROM HOSPITAL CARE)

## Dopo quanto tempo posso tornare a casa e cosa mi servirà dopo la dimissione dall'ospedale?

Ogni persona è diversa ed è difficile predire quanto tempo trascorrerai in ospedale. Molto dipenderà da come te la cavavi prima della frattura dell'anca.

Alcune persone possono essere dimesse e mandate a casa dove svolgeranno la riabilitazione. Altre impiegheranno più tempo e potrebbero dover essere trasferite ad un altro reparto o a un'altra clinica per la riabilitazione. Altre persone potrebbero decidere che è arrivato il momento di trasferirsi in un luogo dove c'è maggiore supporto a per questo occorrerà una certa pianificazione.

Alcune persone non si riprenderanno con lo stesso livello di funzionalità di prima della frattura e questo aspetto dà adito ad alcune conversazioni davvero importanti su dove vivere dopo la dimissione dall'ospedale.

Converrebbe parlare con il team multidisciplinare delle tue aspettative di ripresa e riabilitazione. In tal modo tu e il team potrete lavorare insieme per formulare un piano per la dimissione dall'ospedale e il prosieguo della ripresa.



# IL MIO PIANO DI CURE

(IL MIO PIANO TERAPEUTICO)

Le prossime pagine illustrano il tuo percorso verso la guarigione. Le informazioni dovrebbero essere fornite dagli operatori sanitari durante le discussioni con te e con la persona da te designata.



---

Nome:

AFFIGGERE L'ETICHETTA DEL PAZIENTE

---

**Chi dovrebbe essere incluso nella formulazione di questo piano di cure?**

Nome:

Rapporto:

---

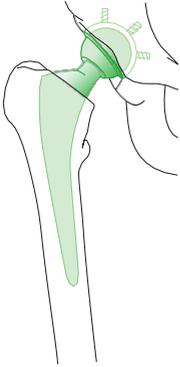
Destinazione dopo la dimissione dalla terapia intensiva:

- Residenza privata       Clinica per la riabilitazione  
 Casa di riposo (RACF)  
 Altro
- 

Data della mia operazione:                    /                    /

---

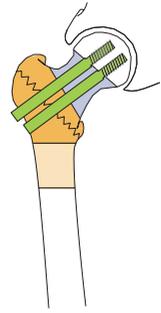
Tipo di intervento chirurgico:



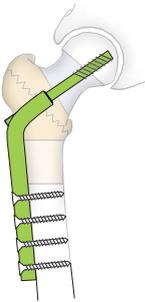
Protesi totale dell'anca



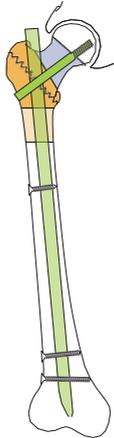
Protesi parziale dell'anca



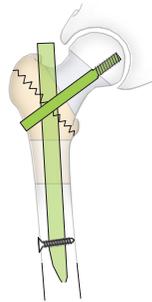
Viti cannulate



Vite scorrevole per anca (SHS)



Chiodo intramidollare Lungo



Chiodo intramidollare breve

## La mie cure postoperatorie

---

Cura delle ferite:

Sì       No

---

Punti di sutura:

Riassorbibili:

Sì       No

Se non riassorbibili:

Data per la rimozione      /      /

Data della rimozione      /      /

---

Luogo:

Ambulatorio

Reparto

Medico di base

Struttura sociosanitaria

Casa di riposo (RACF)

---

Mi serviranno ausili per la mia sicurezza quando rientro a casa:

- Sì       No       Non pertinente
- 

Cosa dovrò usare come ausilio per camminare?

- Bastone
- Stampelle
- Girello
- Deambulatore a quattro ruote
- Altro: es. sedia a rotelle
- 

Quali altri ausili mi saranno di aiuto dopo la dimissione?

- Alzawater rimovibile
- Sedia o sgabello per doccia
- Asse trasferimento da bagno
- Ausili a manico lungo
- Bastone prensile       Calzascarpe a manico lungo       Bastone per armadio
- Sedia con altezza regolabile
- Materasso/cuscino antidecubito
- Alzamalati da letto
-

## Le mie visite da controllo

	Data	Ora	Luogo
Medico di base (GP)			
Ambulatorio ortopedico			
Centro sociosanitario			
Fisioterapista			
Ambulatorio cadute e equilibrio			
Ambulatorio osteoporosi			
Altro			

### Medicinali per la mia salute ossea

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Vitamina D                 | <input type="checkbox"/> Risedronate / Actonel |
| <input type="checkbox"/> Calcio                     | <input type="checkbox"/> Raloxifene / Evista   |
| <input type="checkbox"/> Denosumab / Prolia         | <input type="checkbox"/> Teriparitide / Forteo |
| <input type="checkbox"/> Acido Zoledronico/ Aclasta | <input type="checkbox"/> Romosozumab / Evenity |
| <input type="checkbox"/> Alendronate / Fosamax      |  |
| <input type="checkbox"/>                            |  |





# ANZHFR

Australian & New Zealand Hip Fracture Registry

## COS'È L'AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND HIP FRACTURE REGISTRY (ANZHFR)?

### (WHAT IS THE AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND HIP FRACTURE REGISTRY (ANZHFR)?)

**L'ANZHFR è stato creato nel 2015 con l'obiettivo di aiutare gli ospedali a migliorare l'assistenza che prestano alle persone anziane ricoverate a seguito di una frattura dell'anca.**

Se ricevi questo opuscolo, è probabile che tu abbia subito una frattura dell'anca e possiedi i requisiti per inclusione nell'ANZHFR. Il personale ospedaliero trasmetterà i tuoi dati all'ANZHFR a meno che tu non dica di non voler essere incluso/a. Questo si chiama processo di autoesclusione.

Maggiori informazioni su questo registro si trovano nelle prossime cinque pagine. Puoi anche usare i codici QR per visitare il sito dell'ANZHFR per maggiori informazioni.

ANZHFR  
INFORMAZIONI  
PAZIENTE



ANZHFR  
SITO WEB



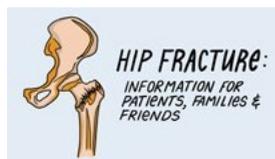


L'ANZHFR usa dati per migliorare l'assistenza dopo una frattura dell'anca. Le informazioni che seguono sono state formulate dall'ANZHFR per pazienti, familiari e amici.



Usa la fotocamera del tuo smart phone per fare la scansione dei codici QR per acquisire informazioni in merito ad una frattura dell'anca e il suo trattamento.

### Le fratture dell'anca



### Gestione del dolore causato da una frattura dell'anca



### Operazione per una frattura dell'anca



### Camminare dopo l'operazione



### Riduzione del rischio di fratture ossee



Procurati l'opuscolo neozelandese sulla guarigione da fratture dell'anca



Trova schede informative e altre risorse sulla salute ossea disponibili da Healthy Bones Australia



Informati sui programmi neozelandesi di prevenzione di cadute per vivere più forti e più a lungo.





# ANZHFR

Australian & New Zealand Hip Fracture Registry



## Australian and New Zealand Hip Fracture Registry

MIGLIORI ESITI PER PERSONE ANZIANE

# Scheda informativa

## **Obiettivo**

Obiettivo dell'ANZHFR è di migliorare la qualità, la sicurezza e l'efficacia dell'assistenza sanitaria prestata alle persone di età pari o superiore a 50 anni che sono state ricoverate in ospedale a seguito della frattura dell'anca. A tal fine l'ANZHFR provvederà a monitorare e documentare il trattamento e i relativi esiti a fronte delle linee guida australiane e neozelandesi per la gestione delle fratture dell'anca.

## **Quali informazioni saranno raccolte?**

- Il tuo nome, data di nascita, recapiti, codice sanitario nazionale e status residenziale.
- Particolari del tuo livello di indipendenza prima del ricovero e anamnesi.
- Particolari del ricovero in ospedale, il trattamento prestato e particolari della tua dimissione dall'ospedale.

## **Riservatezza dei dati**

- L'ANZHFR ottempererà alle normative in materia di privacy.
- I dati verranno conservati in modo sicuro, rimarranno riservati e saranno resi disponibili solo al personale del registro o di ricerca debitamente autorizzato.
- I dati saranno usati solo per scopi di ricerca previa autorizzazione di un comitato etico indipendente.
- I dati saranno usati per compilare relazioni, presentazioni o pubblicazioni ma solo in modo tale da non consentire l'identificazione.
- I dati saranno rilasciati solo previo il tuo permesso, tranne nei casi previsti dalla legge.
- I tuoi dati saranno collegati ad altre raccolte di dati.

# Scheda informativa

## **Chiamata di follow-up dopo 120 giorni dal ricovero**

- Un membro del personale dell'ospedale in cui hai ricevuto le cure ti contatterà telefonicamente e la telefonata durerà 5-15 minuti .
- Quando chiama, ti farà delle domande sul tuo percorso di ripresa, sul tuo livello di mobilità, sul tuo grado di indipendenza, su eventuali interventi chirurgici sull'anca lesa e sui farmaci che stai prendendo.

## **Rischi, benefici, costi**

- Non vi sono rischi legati alla partecipazione all'ANZHFR anche se potrebbero esserci degli inconvenienti dovuti alla chiamata di follow-up telefonica.
- Non vi sono benefici immediati derivanti dalla partecipazione anche se questa contribuirà a migliorare gli esiti per le persone che subiranno una frattura dell'anca in futuro.
- Non dovrai accollarti altri costi e non riceverai ricompense pecuniarie per la partecipazione all'ANZHFR.

## **Australian and New Zealand Hip Fracture Registry: migliori esiti per persone anziane**

### **Per autoescluderti dall'ANZHFR:**

- Telefono: 1300 ANZHFR (269 437)
- E-mail: [optout@anzhfr.org](mailto:optout@anzhfr.org)
- Web: [www.anzhfr.org](http://www.anzhfr.org)

**Se non fai nulla, acconsenti a che i dati che ti riguardano siano inclusi nell' ANZHAR e che tu riceva una chiamata di follow-up dopo la dimissione dall'ospedale.**

Per contattare l'ANZHFR per maggiori informazioni o per contattare i Principal Investigators, cioè gli incaricati della ricerca, usa i seguenti recapiti:

- **Telefono:** 1300 ANZHFR (269 437)
- **E-mail:** [clinical@anzhfr.org](mailto:clinical@anzhfr.org)
- **Web:** [www.anzhfr.org](http://www.anzhfr.org)

**Una iniziativa congiunta di:**

Osteoporosis Australia

Osteoporosis New Zealand

Australian and New Zealand Society for Geriatric Medicine

Australian Orthopaedic Association

New Zealand Orthopaedic Association

Australian and New Zealand Bone and Mineral Society

Australasian College for Emergency Medicine

Australasian Faculty of Rehabilitation Medicine

Royal Australasian College of Surgeons

Australian and New Zealand Orthopaedic Nurses Association

Australian and New Zealand Hip Fracture Registry (ANZHFR)

NeuRA

139 Barker Street

Randwick NSW 2031

[www.anzhfr.org](http://www.anzhfr.org)



Opuscolo informativo sull'iniziativa ANZHFR\_v5\_07 novembre 2018

## **Ringraziamenti**

Questa pubblicazione è stata finanziata dal  
Ministero della Salute e dell'Assistenza agli  
Anziani del governo australiano.



L'ANZHFR vorrebbe conoscere i particolari della tua esperienza relativa alle cure a te prestate dopo la frattura dell'anca.

Fai la scansione del codice QR per visionare e completare 12 domande a risposta multipla.

Le tue domande sono anonime e saranno usate per migliorare l'assistenza alle persone che subiscono una frattura dell'anca in futuro.

SEGUICI SUI SOCIAL MEDIA



Australian and New Zealand Hip Fracture Registry

139 Barker Street or PO Box 1165 Randwick,  
Sydney NSW 2031, Australia

 [info@anzhfr.org](mailto:info@anzhfr.org)

 [www.anzhfr.org](http://www.anzhfr.org)

